

# アメリカとオーストラリアから お礼のメールが来ています！！

遺愛では毎年、函館港に入港する大型外国客船に乗船してくる外国人客の皆さんに英語によるガイドボランティアを行っています。今年は27隻の外国客船が函館に来港しますが、そのうち5回に関わります。すでに4月18日（金）と5月12日（月）の2回、高2と高3の英語科の生徒が68名参加しました。高2は昨年1年間、高3は2年間経験していますので、積極的に話しかけ、とても良い交流をもっています。

4月18日に御世話した外国人の方からお礼のメールが届いています。とても嬉しく思います。

アメリカからは、 My wife and I were warmly received and pleasantly guided to the Hakodate Street Car Station on April 18, 2014 by Miss Maria and Marie both age 17 from Iai Girls High School. Both girls were positively delightful to speak with as we practiced some conversational English. This encounter provided several travellers in our group with a very positive experience when visiting Hokkaido. Several days later into our trip the young interpreters were often spoken well of and appreciated by many Volendam passengers!

The activity hopefully provided a mutual benefit. I view it as an excellent short term cultural exchange leaving those unfamiliar with Japan with fond and positive memories. Thanks for supporting this event on behalf of my wife and I as well as many passengers on the Volendam. Special thanks also to our two brave assistants, Maria and Marie.

オーストラリアからは、 Good morning, We visited Hakodate on the 18th of April and were delighted to be met by groups of your students . It was a pleasure to meet a number of the girls and in particular would like to thank the two young ladies who escorted us to the tram stop from the station. They explained the system with fares and directed us to the correct tram to take us to Goroyokaku Park. It made the start of our day in Hakodate most enjoyable. Later in the day when we returned to the city area we encountered numerous groups of students who continued to be most welcoming. Thank you for the opportunity to meet your students who are a credit to the school they represent. Best wishes to all.



地図の説明をしています。



イカ踊りで見送り

2014年5月17日（土）